

4R35 4R36 4R37 4R38 4R39 6R15

BSCCC01-A1412

SEIKO WATCH CORPORATION

SEIKO

使用说明书

使用説明書

机械表
機械錶

M-11

目录

	页
机械腕表的特征.....	2
各部件的名称.....	3
使用方法.....	7
如何设定时间和日期 (只限 4R35, 4R37 和 6R15 机型).....	9
如何设定时间、星期和日期 (只限 4R36 机型).....	12
如何设定时间 (只限 4R38 和 4R39 机型).....	15
如何维护腕表的品质.....	16
于何处保管腕表.....	21
关于大修.....	21
关于质保和保修.....	21
故障排除.....	22
关于机械表的精确度.....	24
规格.....	25

冊
次

精工 4R35/36/37/38/39/6R15 机型

机械腕表的特征 (手动上链式、自动上链式)

- 本机械腕表是利用从主发条上获取的动力而保持运行的。
- 若腕表完全停止行走，则需要手动转动表把约20次，给主发条上弦以启动腕表。
- 石英表的走慢/走快通常是以月率或年率表示，而机械表的精确度通常是以日率(每天走慢/走快)表示的。
- 机械表的正常使用精确度因使用环境等原因会出现差异(比如:佩戴腕表的时间、温度环境、手臂运动和主发条的上链状况等)。
- 若腕表受到了强磁力的影响，它会出现暂时的走慢或走快。如果腕表被放在了一个产生强烈磁场的环境下，则腕表的一些部件可能会被磁化。此时，需要对这些部件进行去磁等类型的检修。请与出售本腕表的销售点联系。

● 本腕表的机型号

请确认被刻写在表背壳上的机型号。如右图所示，本表的机型号是位于连字符左侧的4位字符。

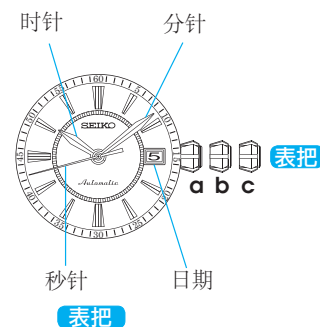


机型号

2

各部件的名称

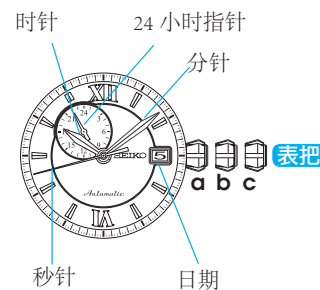
● 4R35/6R15



表把

- a) 正常位置
- b) 第一格位置
- c) 第二格位置

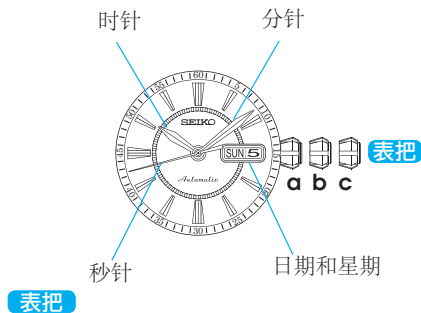
● 4R37



- : 主发条上链 (手动操作)
- : 日期设定
- : 时间设定

3

● 4R36

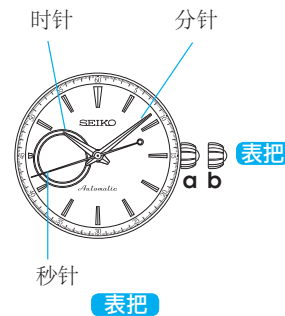


表把

- a) 正常位置 : 主发条上链 (手动操作)
- b) 第一格位置 : 日期 / 星期设定
- c) 第二格位置 : 时间设定

4

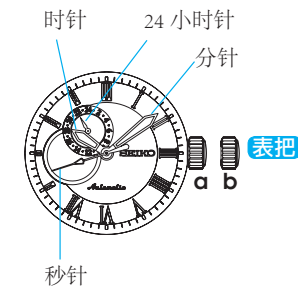
● 4R38



表把

- a) 正常位置
- b) 第一格位置

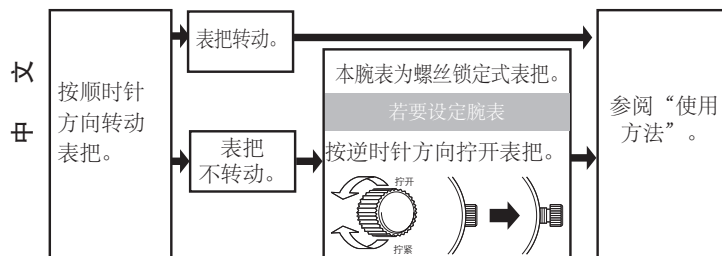
● 4R39



- : 主发条上链 (手动操作)
- : 时间设定

5

● 确认腕表表把的类型



- * 若本腕表为螺丝锁定式表把，则此表把可被拧入到表壳内以加强对它的保护。
 - 当对腕表所有的设定都完成后，一边往里按一边按顺时针方向转动表把，直到把它拧进去。
 - 若表把太紧拧不进去的话，先往逆时针方向转一下，然后再试一次。
 - 勿过度用力拧入表把。否则会损坏表把的齿槽。

6

✂
✂

- 当主发条上满弦后，再没有必要继续转动表把。当然，即使表把被反复转动，也不会对腕表的机械装置造成损坏。
- 一旦腕表被上满弦，它可以行走约 41 个小时。（只限 4R35，4R36，4R37，4R38 及 4R39 机型）
- 腕表一旦被上满弦，它可走行约 50 个小时。（只限 6R15 机型）
- 若在未上满弦的状态下使用腕表，则会导致腕表在时间上的走慢或走快。为避免此类情况的发生，最好每天戴表 10 个小时以上。若不把腕表戴在手腕上（比如作为闹钟放在桌子上），务必每天在一个固定时间给表上满弦。
- 若在主发条未上链的状况下腕表停止行走，则即使利用表把给主发条上链也不能立刻启动腕表。这是因为主发条的转动力矩（力量）在刚上链阶段比较弱。这是由于机械表的特征造成的。秒针只有在主发条上链后，它的转动力矩达到了相当强的程度时才开始移动。若向两侧晃动腕表强行转动它的摆轮，可快速启动腕表。

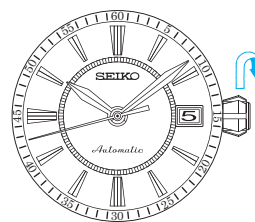
8

使用方法

本表是配备了手动上链装置的自动腕表。

- 当腕表被佩戴上后，佩戴者手臂的运动使腕表的主发条卷动上链。
- 若腕表完全停住，最好通过手动转动表把给主发条上链。

● 如何通过手动转动表把给主发条上链



1. 按顺时针方向(朝12点钟方向)慢慢地转动表把给主发条上链。
按逆时针方向转动表把(朝6点钟方向)不能给主发条上链。
2. 继续转动表把直到主发条被上满弦。此时秒针开始移动。
3. 佩戴腕表之前，先设定时间和日期。

- 4R35、4R36、4R37、4R38、4R39和6R15机型的上链步骤完全相同。

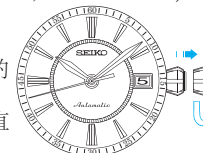
7

如何设定时间和日期 (4R35, 4R37 和 6R15 机型)

- 确认腕表是否正在行走，然后设定时间和日期。
- 本表配备有日期功能，按照它的设计，日期每24小时转换一次。因为日期在午夜的12点钟转换，若AM(上午)/PM(下午)设定得不正确，则日期将在中午的12点钟转换。

1. 将表把拉出到第一格。（秒针继续走动，本表的精确度保持不变。）
2. 按逆时针方向转动表把设定日期。一直转动直到前一天的日期出现。

例:) 今天是这个月的5号，先按逆时针方向转动表把，将日期设定在“4”上。

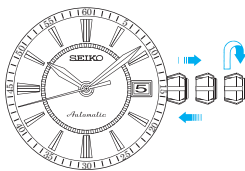


注意

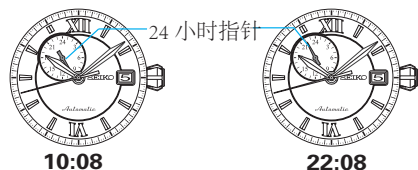
- 勿在晚上9点到凌晨1点之间设定日期。否则将有可能造成日期无法正常转换或日历功能的故障。

9

3. 在秒针指向12点钟位置时将表把拉出到第二格。(秒针于此处停住。)
- 转动表把向前移动指针，直到日期转换成下一天。此时时间被设定到上午时间带。向前移动指针以将它们设定在准确的时间上。
4. 按照点钟报时信号将表把推回到正常位置。



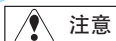
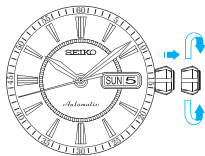
- 4R37机型有一个24小时指针，它与时针相互连动。设定时间时，确认此24小时指针是否设定正确。



10

如何设定时间、星期和日期（只限 4R36 机型）

- 确认腕表是否正在行走，然后设定时间、星期和日期。
 - 本表配备有星期和日期功能，按照它的设计，星期和日期每24小时转换一次。因为日期在午夜的12点钟转换，星期在凌晨4点转换，若AM(上午)/PM(下午)设定得不正确，则日期将在中午的12点钟转换，星期在下午4点转换。
- 将表把拉出到第一格。(秒针继续走动，本表的精确度保持不变。)
 - 按顺时针方向转动表把设定星期。
 - 按逆时针方向转动表把设定日期。一直转动直到前一天的日期出现。
- 例:) 今天这个月的5号，先按逆时针方向转动表把，将日期设定在“4”上。



注意

- 勿在晚上9点到凌晨4点之间设定日期。否则将有可能造成日期无法正常转换或日历功能的故障。

12



注意

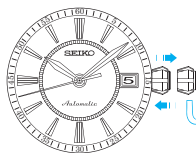
- 机械表的结构与石英表的结构不同。设定时间时，务必要先将分针往回调几分钟，然后再向前调到指定的时间上。

● 月初的日期调整

每个月的第一天是否需要调整日期，要看上个月是否有31天。如果没有31天，则需要调整日期。

例:) 上个月是30天的月，若要在这个月的第一天把日期调整在上午时间带

- 腕表显示是“31”而不是“1”。将表把拉出到第一格。
- 转动表把将日期设定到“1”，然后将表把推回到正常位置。

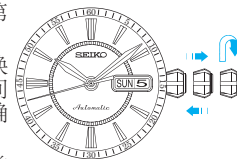


注意

- 勿在晚上9点到凌晨1点之间设定日期。否则将有可能造成日期无法正常转换或日历功能的故障。

11

- 在秒针指向12点钟位置时将表把拉出到第二格。(秒针于此处停住。)
- 转动表把向前移动指针，直到日期转换成下一天。此时时间被设定到上午时间带。向前移动指针以将它们设定在准确的时间上。
- 按照点钟报时信号将表把推回到正常位置。



注意

- 机械表的结构与石英表的结构不同。设定时间时，务必要先将分针往回调几分钟，然后再向前调到指定的时间上。

13

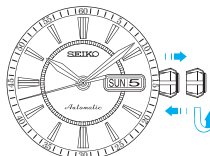
● 月初的日期调整

每个月的第一天是否需要调整日期，要看上个月是否有31天。如果没有31天，则需要调整日期。

例:) 上个月是30天的月，若要在这个月的第一天把日期调整在上午时间带。

母

1. 腕表显示是“31”而不是“1”。将表把拉出到第一格。
2. 转动表把将日期设定到“1”，然后将表把推回到正常位置。



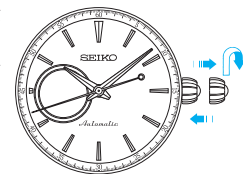
⚠ 注意

- 勿在晚上9点到凌晨4点之间设定日期。否则将有可能造成日期无法正常转换或日历功能的故障。

14

如何设定时间 (只限 4R38 和 4R39 机型)

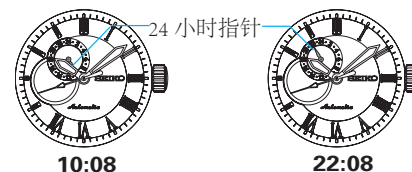
1. 在秒针指向12点钟位置时将表把拉出到第一格。(秒针于此处停住。)
2. 转动表把将时针和分针设定到准确的时间上。
3. 按照点钟报时信号将表把推回到正常位置。



母

父

- 4R39机型有一个24小时指针，它与时针相互连动。设定时间时，确认此24小时指针是否设定正确。



15

如何维护腕表的品质

⚠ 注意

● 关于腕表的保养

- 因表壳和表带直接接触皮肤，所以要经常保持表壳和表带的清洁。这样有助于延长腕表的使用寿命，并能减少皮肤炎症的发生。
- 取下腕表后，最好马上用一块干软布擦掉表上的湿气、汗水或油脂。这样有助于延长表壳、表带和垫圈的寿命。

<皮制表带>

- 用一块干软布轻轻地擦掉湿气。注意勿摩擦表带，以免使其褪色或失去光泽。

<金属表链>

- 用沾上清水或肥皂水的软牙刷清洗表链。清洗时注意不要把表壳弄湿。

16

⚠ 注意

● 发疹及过敏反应

- 调整表带，让它与手腕之间有一点间隔，利于通风透气。
- 过长时间及/或反复地接触表带会导致皮肤易过敏者的皮肤发炎或过敏反应。
- 可能引起发炎的因素如下：
 - 对金属或皮毛有过敏反应
 - 表壳或表带上积累的灰尘、锈菌及汗水
- 若发生任何过敏现象或皮肤炎症，请立即停止使用腕表，并应得到诊疗。



● 防水性能

● 无防水性能

若表背壳上未刻写“WATER RESISTANCE” (防水) 字样，说明本表不具备防水性能。因此要特别注意不能把表弄湿，否则会损坏它的机件。若腕表已经被弄湿，应立即送到出售此表的销售点或服务中心进行检修。

母

父

17



● 防水性能 (3 巴)

若表壳背面上刻有“WATER RESISTANCE 3 BAR” (防水3巴) 字样, 则本表按其设计和制作可具备3巴的防水性能。例如与溅水或雨水的意外接触等。但本表还不可用于游泳或潜水。



● 防水性能 (5 巴)*

若表壳背面上刻有“WATER RESISTANCE 5 BAR” (防水5巴) 字样, 则本表按其设计和制作可具备5巴的防水性能。适用于游泳、驾艇及淋浴。



● 防水性能 (10 巴 /15 巴 /20 巴)*

若表壳背面刻有“WATER RESISTANCE 10BAR” (防水10巴), “WATERRESISTANCE 15BAR” (防水15巴) 或“WATERRESISTANCE 20BAR” (防水20巴) 字样, 则本表按其设计和制作可具备10巴/15巴/20巴的防水性能。特别适用于入浴或浅潜水, 但不适于潜水器潜水。若要实施潜水器潜水, 建议您利用精工潜水腕表。

戴表须知

- 若在手腕上戴着腕表的同时抱幼儿或小孩子时, 应特别当心。他们可能会因为与腕表直接接触而受伤或发生过敏反应。
- 应避免因摔落而使腕表受到过度冲击; 避免使其与坚硬表面的刮摩; 避免戴表做激烈的运动。这些都会导致腕表暂时行走失常。
- 手腕上戴着腕表也可能导致受伤。特别是你突然摔倒或撞到他人或他物上时更为如此。

- * 若要在水中使用防水性能5、10、15或20巴的腕表, 应先确认表把是否被完全推入。
请不要在腕表被弄湿或处于水中的状态下操作表把。在海水中使用后, 要用清水清洗腕表, 并使其完全干燥。
- * 当戴着防水5巴的腕表淋浴时, 或戴着10巴、15巴或20巴防水腕表入浴时, 务必注意下列事项:
 - 当腕表被肥皂水或洗发剂弄湿时, 表把不要操作表把。
 - 若将腕表置于热水中, 它会出现一定程度的走慢或走快。但是, 一旦回到正常温度下, 腕表仍保持其通常的精确度。

注:

以巴为单位的压力只是一个测试压力, 不要认为它与实际潜水深度相一致。因为游泳运动在到达指定的深度时有逐渐增加压力的倾向。因此, 若潜水时戴着腕表, 则更加要小心。

于何处保管腕表

- 不要将腕表置于易受到强磁 (例如靠近电视机、扬声器或磁性项链) 或静电干扰之处。
- 不要将腕表置于易受到强烈振动之处。
- 不要将腕表置于不洁之处。
- 不要使腕表沾上化学物体或化学气体。
(例如: 轻油精和松脂油等有机溶剂、汽油、指甲油、化妆水喷雾、洗涤剂、黏着剂、水银及碘消毒溶液)
- 腕表不要将腕表置于靠近温泉的地方。

关于大修

- 腕表是一种精密装置, 它拥有许多注有特制油的移动部件。若这些部件注油不足或受到磨损, 腕表就会出现误差, 或停止走行。若出现此类情况, 腕表需要大修。

关于质保和保修

- 若有保修或大修的必要, 请与出售此表的销售点或精工售后服务网点联络。
- 若在保用期间内, 请提供保修证书以便接受保修服务。
- 保修证书内指定有质保范围。请仔细阅读并妥善保管。

故障排除

故障	原因
腕表停止行走。	由主发条提供的动力已经耗尽。
尽管每天佩戴腕表，它还是很快停止行走。	佩戴腕表的时间太短，或手臂的运动量太小。
腕表暂时走慢 / 走快。	腕表被长时间置于极度高温或低温的环境下。
	腕表与磁性物体近距离接触。
	腕表被摔落，被撞击在坚硬表面上或戴着腕表做剧烈运动，或腕表受到了强烈的振动。
	腕表 3 年以上未大修。
日期在中午 12 点转换。	AM(上午)/PM(下午) 设定不正确。
玻璃罩模糊并且持续较长时间。	因垫圈老化等原因表内进水。

22

关于机械表的精确度

- 机械表的精确度是由一个星期左右的日率来表示的。
- 机械表的精确度有时会因时间的走慢/走快而偏离它被指定的范围。造成走慢/走快的原因主要是使用环境。比如：佩戴腕表时间的长短、手臂的运动、主发条是否上满弦等。
- 机械表内的主要零部件由金属制成，而金属的特性决定了它会根据气温变化膨胀或收缩，由此对腕表的精确度造成影响。通常机械表易在高温时走慢，低温时走快。
- 为提高腕表的精确度，则必须随时为控制齿轮速度的摆轮提供动力。此外，发动机械腕表的主发条所产生的驱动力会根据上弦状态发生变化。特别是在上满弦和未上弦之间。若主发条没上弦，则驱动力微弱。若腕表为自动上链腕表，则经常佩戴腕表，可获得相对稳定的精确度。若腕表为手动上链机械表，则需要每天在固定的时间给主发条上满弦，让它有规律的行走。
- 若受到了外部强磁场的影响，机械表会出现暂时的走慢/走快。根据受影响的程度，腕表的部件可能会被磁化。此时需要与出售此表的销售点联系，修理腕表，包括退磁。

24

解决方法
转动表把或晃动腕表上链。腕表开始行走。若腕表不启动，与出售此表的销售点联系。
延长佩戴腕表的时间，或在摘下腕表后，转动表把给主发条上链。
当腕表回到正常温度时，它通常的精确度将得到恢复。
一旦远离该带磁物体，它通常的精确度会得到恢复。若仍然得不到改善，请与出售此表的销售点联系。
它通常的精确度得不到恢复。请与出售此表的销售点联系。
请与出售此表的销售点联系。
把指针向前移 12 个小时。
请与出售此表的销售点联系。

· 有关上述内容以外的解决方法，请与出售此表的销售点联系。

规格

- 1 特征
 - 4R35, 6R15 3 指针时间显示 (时针、分针和秒针)、日期显示
 - 4R36 3 指针时间显示 (时针、分针和秒针)、星期和日期显示
 - 4R37 4 指针时间显示 (时针、分针、秒针和 24 小时指针)、日期显示
 - 4R38 3 指针时间显示 (时针、分针和秒针)
 - 4R39 4 指针时间显示 (时针、分针、秒针和 24 小时指针)
- 2 每小时振动数 21,600
- 3 走慢 / 走快 (日率) 6R15...正常温度范围内 (5 °C ~35 °C 之间)+25-15 秒钟
4R35, 4R36, 4R37, 4R38 和 4R39...正常温度范围内 (5 °C ~35 °C 之间)+45-35 秒钟

23

25

	4 持续行走时间	6R15... 约 50 个小时以上
		4R35, 4R36, 4R37, 4R38 和 4R39... 约 41 个小时以上
✕	5 驱动系统	带手动上链装置的自动上链
母	6 宝石	
	4R35, 6R15.....	23 个
	4R36, 4R37, 4R38 和 4R39.....	24 个
	7 防磁	4,800A/m(60 高斯)

- 由于产品改良等原因，产品规格发生变更时，恕不另行通知。